



Prot. Nr. 160939

Betriebsschlüssel / Codice impresa: Nr. prog.: 1

Bozen / Bolzano, 18.03.2016

Bearbeitet von / redatto da:
Stefano Podda
Tel 0471 418452
astat.firm@provinz.bz.it

A complessive 4 istituzioni pubbliche

Erhebung zur Forschung und Entwicklung in den öffentlichen Körperschaften (RS2) - Rückschau 2014 - Vorschau 2015-2016 Unaufschiebbarer Fälligkeit 20.05.2016

Sehr geehrte Damen und Herren!

Das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) führt jährlich in Zusammenarbeit mit dem ISTAT die **Erhebung zur Forschung und Entwicklung in den öffentlichen Körperschaften** durch. Die Erhebung ist im Gesamtstaatlichen Statistikprogramm 2011-2013 und 2014-2016 enthalten (IST-01681), welche die Gesamtheit der statistischen Erhebungen von öffentlichem Interesse beinhalten.

Die Ergebnisse der Erhebung ermöglichen einen Gesamtüberblick über die F&E-Tätigkeit und sind ausschlaggebend für die politische Entscheidungsfindung für Förderungsmaßnahmen im Rahmen der Wissenschaft und Technologie. Das gute Gelingen der Erhebung hängt vor allem von der Mitarbeit der befragten Unternehmen ab.

Es sei daran erinnert, dass der Fragebogen online ausgefüllt werden kann und unaufschiebbar **innerhalb 20.05.2016** zu übermitteln ist. Der Zugriff erfolgt über die Internetseite

<http://www.provinz.bz.it/astat/erhebungen>

Hier wählen Sie die Erhebung RS2 aus, klicken auf den Menüpunkt FRAGEBOGEN und öffnen diesen, nachdem Sie die Registrierung mit den folgenden Zugangsdaten vorgenommen haben:

Benutzername: 12345678

Passwort: rs24723rfe

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

Stefano Podda Tel: 0471 41 84 52

Lucia Nadalutti Tel: 0471 41 84 53

E-Mail: astat.firm@provinz.bz.it

Parteienverkehr

Mo, Di, Mi, Fr von 9:00 bis 12:00 Uhr

Do von 8:30 – 13:00 und 14:00 – 17:30 Uhr

Rilevazione sulla ricerca e lo sviluppo nelle istituzioni pubbliche (RS2) - Consuntivo 2014 - Previsioni 2015-2016 Scadenza inderogabile 20.05.2016

Gentile signora, egregio signore,

L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) ha avviato in collaborazione con l'ISTAT l'annuale **rilevazione sulla ricerca e lo sviluppo nelle istituzioni pubbliche**, prevista dal Programma Statistico Nazionale 2011-2013 e 2014-2016 (IST-01681), che raccolgono l'insieme delle rilevazioni statistiche di interesse pubblico.

Le informazioni raccolte contribuiranno a ricostruire un quadro complessivo dell'attività di R&S, finalizzato alla definizione di politiche di promozione dell'attività scientifica e tecnologica. Il successo della rilevazione dipenderà essenzialmente dalla collaborazione delle imprese rispondenti.

Si ricorda che il questionario può essere compilato online e deve essere inviato inderogabilmente **entro il 20.05.2016**. Per accedere al questionario è necessario collegarsi al sito

<http://www.provincia.bz.it/astat/rilevazioni>

scegliere la rilevazione RS2, cliccare il riquadro QUESTIONARIO ed aprirlo dopo aver effettuato la registrazione con le seguenti credenziali:

Codice impresa: 12345678

Password iniziale: rs24723rfe

Per ulteriori informazioni prego rivolgersi a:

Stefano Podda Tel: 0471 41 84 52

Lucia Nadalutti Tel: 0471 41 84 53

e-mail: astat.firm@provincia.bz.it

Orari di apertura per il pubblico

lu, ma, me, ve dalle ore 9:00 alle ore 12:00

gio dalle ore 8:30 alle 13:00 e dalle ore 14:00 alle 17:30





Die Auskunftspflicht für diese Erhebung ist gemäß Art. 7 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 322/1989 in geltender Fassung und gemäß D.P.R. vom 24. September 2015 vorgesehen. Die Verwaltungsstrafen für die Unterlassung dieser Auskunftspflicht werden gemäß Art. 7 und 11 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 322/1989 und gemäß D.P.R. vom 19. Juli 2013 angewandt.

Die im Rahmen dieser Erhebung gesammelten Daten, die der statistischen Geheimhaltung und den Bestimmungen zum Schutz der personenbezogenen Daten unterliegen, dürfen - auch für künftige Verarbeitungen - einzig und allein für statistische Zwecke im Rahmen des Gesamtstaatlichen Statistiksystems verwendet werden. Die Daten werden in zusammengefasster Form verbreitet, so dass keine Rückschlüsse auf die Herkunft der Angaben möglich sind.

Rechtsträger der Datenverarbeitung ist das ISTAT - Nationalinstitut für Statistik, Via Cesare Balbo 16, 00184 Rom; verantwortlich für die Datenverarbeitung ist der „Direttore centrale dei dati amministrativi e dei registri statistici“, an den Sie sich, auch in Bezug auf die Ausübung Ihrer Rechte, wenden können.

Ich bedanke mich im Voraus für die Zusammenarbeit und verbleibe mit freundlichen Grüßen

Die Direktorin / La Direttrice
Johanna Plasinger

L'obbligo di risposta per questa rilevazione è sancito dall'art. 7 del d.lgs. n. 322/1989 e dal D.P.R. 24 settembre 2015. Le sanzioni amministrative in caso di violazione di tale obbligo saranno applicate ai sensi degli artt. 7 e 11 del d.lgs. n. 322/1989 e del D.P.R. 19 luglio 2013.

I dati trattati nell'ambito della presente rilevazione, tutelati dal segreto statistico e sottoposti alla normativa sulla protezione dei dati personali, potranno essere utilizzati, anche per successivi trattamenti, esclusivamente per fini statistici nell'ambito del Sistema statistico nazionale. I medesimi dati saranno diffusi in forma aggregata in modo tale che non sia possibile risalire ai soggetti che li forniscono o ai quali si riferiscono.

Titolare del trattamento dei dati personali è l'ISTAT - Istituto nazionale di statistica, Via Cesare Balbo 16, 00184 Roma; responsabile del trattamento è il Direttore centrale dei dati amministrativi e dei registri statistici al quale è possibile rivolgersi anche per quanto riguarda l'esercizio dei diritti dell'interessato.

Nel ringraziare per la collaborazione mi è gradita l'occasione per inviare distinti saluti.

**STATISTISCHES GEHEIMNIS, AUSKUNFTSPFLICHT, SCHUTZ DER GEHEIMHALTUNG UND RECHTE DER BETROFFENEN**

- Verordnung (EG) Nr. 223/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. März 2009 über europäische Statistiken und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1101/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Übermittlung von unter die Geheimhaltungspflicht fallenden Informationen an das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften, der Verordnung (EG) Nr. 322/97 des Rates über die Gemeinschaftsstatistiken und den Beschluss 89/382/EWG, Euratom des Rates zur Einsetzung eines Ausschusses für das Statistische Programm der Europäischen Gemeinschaften (Amtsblatt L 87 vom 31. März 2009);
- Entscheidung Nr. 1608/2003/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juli 2003 zur Erstellung und Entwicklung von Gemeinschaftsstatistiken über Wissenschaft und Technologie (Amtsblatt Nr. L 230 vom 16. September 2003);
- Durchführungsverordnung (EU) Nr. 995/2012 der Kommission vom 26. Oktober 2012 mit Durchführungsvorschriften zur Entscheidung Nr. 1608/2003/EG des Europäischen Parlaments und des Rates zur Erstellung und Entwicklung von Gemeinschaftsstatistiken über Wissenschaft und Technologie (Amtsblatt Nr. L 299 vom 27. Oktober 2012);
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 322 vom 6. September 1989 in geltender Fassung bzgl. der „Vorschriften über das Gesamtstaatliche Statistiksystem und über die Neuorganisation des Nationalinstituts für Statistik“ - Art. 6 bis (Verarbeitung der personenbezogenen Daten), Art. 7 (Auskunftspflicht über statistische Daten), Art. 8 (Amtsgeheimnis der Beschäftigten der Statistikämter), Art. 9 (Bestimmungen zum Schutz des statistischen Geheimnisses), Art. 11 (Verwaltungsstrafen bei Nichtbeantwortung), Art. 13 (Gesamtstaatliches Statistikprogramm);
- Dekret des Präsidenten der Republik vom 7. September 2010, Nr. 166 - „Regelung zur Neuorganisation des Nationalinstituts für Statistik“;
- Gesetzesvertretendes Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196 in geltender Fassung – „Datenschutzkodex“ – Art. 4 (Definitionen), Art. 104-110 (Datenverarbeitung für Statistik- und Forschungszwecke);
- „Deontologie- und Verhaltenskodex für die Verarbeitung personenbezogener Daten für Statistik- und Forschungszwecke im Bereich des Gesamtstaatlichen Statistiksystems“ (Anlage A.3 der Verhaltensregeln zum Schutz der personenbezogenen Daten - Gesetzesvertretendes Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196);
- Dekret des Präsidenten der Republik vom 24. September 2015 zur Genehmigung des Gesamtstaatlichen Statistikprogramms 2014-2016 - Aktualisierung 2015-2016 und der entsprechenden Verzeichnisse der Erhebungen mit Auskunftspflicht für Private (ordentliches Beiblatt Nr. 62 zum Gesetzesanzeiger der Republik vom 5. November 2015 - allgemeine Reihe - Nr. 258).

SEGRETO STATISTICO, OBBLIGO DI RISPOSTA, TUTELA DELLA RISERVATEZZA E DIRITTI DEGLI INTERESSATI

- Regolamento CE n. 223/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 marzo 2009, relativo alle statistiche europee e che abroga il regolamento (CE/ Euratom) n. 1101/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio, relativo alla trasmissione all'Istituto statistico delle Comunità europee di dati statistici protetti dal segreto, il regolamento (CE) n. 322/97 del Consiglio, relativo alle statistiche comunitarie, e la decisione 89/382/CEE/ Euratom del Consiglio, che istituisce un comitato del programma statistico delle Comunità europee. (G.U.U.E. del 31 marzo 2009, n. L 87);
- Decisione n. 1608/2003/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 luglio 2003, concernente la produzione e lo sviluppo di statistiche comunitarie in materia di scienza e tecnologia (G.U.U.E. 16 settembre 2003, n. L 230);
- Regolamento di esecuzione (UE) n. 995/2012 della Commissione, del 26 ottobre 2012, recante le modalità di attuazione della decisione n. 1608/2003/CE del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la produzione e lo sviluppo di statistiche comunitarie in materia di scienza e tecnologia (G.U.C.E n. L 299 del 27 ottobre 2012);
- Decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, e successive modifiche e integrazioni, "Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica" – art. 6-bis (trattamenti di dati personali), art. 7 (obbligo di fornire dati statistici), art. 8 (segreto d'ufficio degli addetti agli uffici di statistica), art. 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), art. 11 (sanzioni amministrative), art. 13 (programma statistico nazionale);
- Decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 166, "Regolamento recante il riordino dell'Istituto nazionale di statistica";
- Decreto legislativo 30 giugno 2003, n.196, e successive modifiche e integrazioni, "Codice in materia di protezione dei dati personali"– art. 4 (definizioni), artt. 104-110 (trattamento per scopi statistici o scientifici);
- "Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali a scopi statistici e di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale" (all. A.3 del Codice in materia di protezione dei dati personali – d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196);
- Decreto del Presidente della Repubblica 24 settembre 2015, di approvazione del Programma statistico nazionale 2014-2016 – Aggiornamento 2015-2016 e del collegato elenco delle rilevazioni con obbligo di risposta per i soggetti privati (Supplemento ordinario n. 62 alla Gazzetta Ufficiale 5 novembre 2015 – serie generale – n. 258).